



Paix et Talmud

Talmud Berakhot
[The Survivors Talmud, Vol. 1].
Munich-Heidelberg: United States Army,
1948. Hebraic Section (180)

מסכת ברכות פרק ב דף יז, א

מרגלא בפומיה דאביי לעולם יהא אדם ערום ביראה (משלי טו) מענה רך משיב חמה ומרבה שלום עם אחיו ועם קרוביו ועם כל אדם ואפילו עם נכרי בשוק כדי שיהא אהוב למעלה ונחמד למטה ויהא מקובל על הבריות אמרו עליו על רבן יוחנן בן זכאי שלא הקדימו אדם שלום מעולם ואפילו נכרי בשוק.

Traité Bérakhoth, Bénédiction Page 17 a.

« Abayé avait l'habitude de dire : Un homme doit toujours être vigilant dans la crainte de Dieu : répondre avec douceur (Pr 15, 1), apaiser sa colère, exprimer des paroles de paix à ses frères et ses proches, à tout homme, même un idolâtre. Ainsi sera-t-il aimé du Ciel, agréable ici-bas et reconnu par les créatures. On raconte sur Rabban Yohanan Ben Zakaï que personne ne le devançait jamais pour le saluer, pas même l'idolâtre dans la rue. »

Sources : Traduction de Philippe Haddad.